

Kanlux








www.kanlux.com






IMINES DSL / IMINES DS0

(PL) Kanlux SA, ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radzionków (CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Šaldova 618, 738 01 Frydek-Misek (SK) Distributor: Kanlux s.r.o., Štefánikova 379/19, 911 01 Trenčín (HU) Forgalmazó: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 153/b (UA) ТОВ «КАНЛУКС», 08130, Кіровоградська область, Кіровоградський район, с.Петропавлівська Борщаківка, вул. Соборна, будинок №15, офіс 617 (RO) Kanlux Lighting SRL, Intrearea Binului 14, Sector 4, 042159 Bucuresti (RU) ООО Канлюкс, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; 000 Канлюкс-Энергоинженер, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация. (BG) Kanlux EOOD, Warehouse area Copel Logistics, 1532 Kazanezh, Sofia, gh:359 2 42 19.623 (DE) Kanlux GmbH, Flugplatz 21, 44319 Dortmund

HLDL-RGX5.3

P1  12V	P2  max 35W	P3  MR-16	P4  GX5.3	P7 
--	--	--	--	--

BR-GZ10

P1  220-240V-50/60Hz	P2  max 35W	P3  JDR	P4  GU10/GZ10	P13 
---	--	--	--	---

P5 	P6 	P8 	P9 IP20	P10 
--	--	--	--------------------------	---

P11 	P12 ERC
---	--------------------------

EN INTENDED USE / APPLICATION

Decorative ring – component of the lighting fixture. Product designed to be used in the home and for other similar general applications.

MOUNTING

Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. Terminals need to be placed in a way that will disable their damage with the product parts that become heated. A single component is not a complete lighting fixture. Use only the listed types of frames, as per the drawing. The components used must be compliant with the applicable technical requirements in terms of safety. The type of components used must be selected to match the mains voltage and the expected operating conditions.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Ensure free air access. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. Light sources with parameters provided in the manual must be used in the product. The light source becomes heated to a high temperature. Product may heat up to a higher temperature. Do not cover the product. Place all the leads and elements mating with the fixture ensuring no contact with the parts of the lighting system that become heated. Adjustment of lighting direction and/or replacement of the light source must be done when the product has cooled down. Replacement of light source to be performed after the product cools down: see pictures. Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust, moisture, water, vibrations, etc. The product or its components and elements of the lighting system is recommended.

EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

P1: Rated voltage.
P2: Maximum power of the light source.
P3: Halogen light bulb.
P4: Baseholder.
P5: Product meets the requirements of EU directives.
P6: The product not suitable for covering with heat-insulating material.
P7: Class II A product in which protection against electric shock is provided by feeding it with very low safe voltage (SELV) with no risk of creating higher than safe voltage.
P8: Use only indoors.
P9: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.
P10: The symbol describes the minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.
P11: A light fixture in which self-shielded halogen light/bulbs can be used.
P12: Certificate of Conformity confirming the quality of production in accordance with approved standards on the territory of the Customs Union.
P13: Class II. A product in which protection against electric shock is provided not only through basic insulation, but also double or reinforced insulation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.

COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit: www.kanlux.com. Kanlux SA shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. Kanlux SA reserves the right to make changes in the manual – the current version can be downloaded at www.kanlux.com.

DE

VERWENDUNG / ANWENDUNG

Dekoring – Komponente der Leuchte. Produkt für die Verwendung in Wohngebäuden und zur allgemeinen Verwendung.

MONTAGE

Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Montageemas: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme müssen die ordnungsgemäÙe mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Die Anschlusleitungen müssen so geföhrt werden, dass ein Kontakt mit den sich aufheizenden Teilen des Produktes verhindert wird. Eine einzelne Komponente ist keine vollstänÙige Leuchte. Verwenden Sie nur die angegebenen Arten von Fassungen. Abbildung. Die eingesetzten Komponenten müssen die einschläÙigen technischen Anforderungen in Bezug auf Sicherheit erfüllen. Die Art der verwendeten Komponenten muss entsprechend der Netzspannung und den vorgesehenen Betriebsbedingungen angepasst werden.

FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

WARTUNGSHINWEISE / WARTUNG

Die Wartung bei abgeschalteter Energieversorgung durchföhren. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Für ungehinderte Luftzufuhr sorgen. Das Produkt ausschlieÙlich bei der Nennspannung oder einem geeigneten Spannungsbereich versöhren. Im Anschlussleitungen vermeiden, die die Leuchtequellen verwenden werden, die den in der Anleitung angegebenen Parametern entsprechen. Die Leuchtequelle erwärmt sich stark. Das Produkt kann sich aufheizen. Das Produkt nicht abdecken. Alle Leitungen und mit der Leuchte agierenden Teile müssen so befestigt werden, dass es zu keinem Kontakt mit sich erwärmenden Teilen des Lichtsystems kommt. Die Regulierung der Leuchtrichtung und/oder der Austausch der Lichtquelle darf erst nach dem Abköhlen des Produktes erfolgen. Den Austausch der Leuchtequelle nach dem Erkalten des Produktes durchföhren: s. Zeichnungen. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feuchtass, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.ä. Eine Kontrolle aller Verbindungen und Elemente des Beleuchtungssystems wird empfohlen.

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

P1: Nennspannung
P2: Maximale Leistung der Leuchtequelle
P3: Halogenleuchte
P4: Lampensockel / Leuchte
P5: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien
P6: Das Produkt darf nicht mit wärmedämmendem Material bedeckt werden.
P7: Klasse II Produkt, bei dem der Schutz vor elektrischem Schlag darin besteht, dass es mit einer sehr niedrigen ungefährlichen Spannung betrieben wird (SELV - Schutzkleinspannung), wobei das Risiko einer gefährlichen Spannung ausgeschlossen ist.
P8: Nur für die Verwendung im Innenbereich
P9: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.
P10: Das Symbol bezeichent den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.
P11: Leuchte, bei der man selbst abgeschrimte Halogenlampen verwenden kann, oder solche, die eine eigene Abschirmung haben.
P12: Zertifikat über Konformität der Produktionsqualität mit den anerkannten Standards auf dem Gebiet der Zollunion
P13: Klasse II. Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag auÙer der Grundisolierung auch eine doppelte oder verstärkte Isolierung verwendet wird.

UMWELTSCHUTZ

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle.

ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden föhren. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite www.kanlux.com erhällich. Kanlux S.A. haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren. Die Firma Kanlux S.A behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung einzuföhren - die aktuelle Version zum Herunterladen auf www.kanlux.com.

FR

DESTINATION / APPLICATION

Anneau décoratif – composante du luminaire. Produit destiné à l'utilisation d'habitation et aux destinations générales.

INSTALLATION

Installations techniques réservées. Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit étre effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convenables. Toutes les opérations doivent étre effectuées avec la tension débranchée. Schéma de assemblage: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le fixage mecanique est correct ainsi que la connection électrique. Cordons de connection doivent étre conduits et disposés d'une manière à rendre impossible leur contact avec les parties du produit qui se réchauffent. Une simple composante ne constitue pas un luminaire complet. Utiliser uniquement les types de douilles indiqués - voir la figure. Les composantes utilisées doivent répondre aux exigences techniques applicables en matière de sécurité. Le type de composantes utilisées doit étre sélectionné de manière à correspondre à la tension du réseau et aux conditions de fonctionnement envisagées.

CARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES

RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE

Maintenance doit étre effectuée avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec les tissu secs et délicats. On ne peut pas utiliser les produits nettoyants chimiques. Assurer l'accès libre de l'air. Produit à alimenter à l'aide de la tension nominale ou dans les limites des tensions indiquées. Utiliser dans le produit les sources de lumière aux caractéristiques indiquées dans le mode d'emploi. Source de produit se chauffera jusqu'à la température élevée. Produit peut se réchauffer jusqu'à la température élevée. Ne pas couvrir le produit. Tous les câbles et éléments fonctionnant avec le luminaire sont à mettre en place de façon à ne pas permettre qu'ils touchent les éléments du système d'éclairage se chauffant. Réglage de la direction d'éclairage et/ou l'échange de la source de lumièreてる étre effectuée après le refroidissement du produit. Faire changer la source de lumière après avoir éteint le produit: voir les images. Produit ne peut pas étre utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations, etc. Il est recommandé de contrôler si et tous les raccordements et les éléments du système d'éclairage sont corrects.

EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISÉS

P1: Tension nominale.
P2: Puissance maximale de la source de lumière.
P3: Halogéne à incandescence halogène.
P4: Coulot / douille.
P5: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).
P6: Produit n'est pas adapté à étre couverts avec du matériel de thermoisolation.
P7: 3ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique consiste à l'alimenter avec dela très basse tension sécurisée (SELV) sans risque de création des tensions plus hautes que les sécurisées.
P8: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.
P9: Protection contre les états solides dépassant 12mm.
P10: Symbole signifie la distance minimale qui peut avoir lieu entre le luminaire (sa source de lumière) et les endroits et les objets qu'il élaire.

P11: Svetilnik, u ktorého možno pouúvať halogénové žiarovky štandardní alebo s ochranným krytom.
P12: Prehásenie o zhode potvrdzujúce kvalitu výroby v prájajmy štandardami na území celnej únie.

P13: 2ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, l'isolement électrique supplémentaire et les protections physiques et/ou autres dispositions complémentaires.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

REMARQUES / INDICATIONS

La non observation des indications du présent .ode d'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique et aux lésions physiques et/ou autres dispositions complémentaires et des matériels supplémentaires concernant les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site : www.kanlux.com. Kanlux S.A n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi. La société Kanlux SA se réserve le droit d'apporter des modifications à l'instruction - la version actuelle peut étre téléchargée à partir du site www.kanlux.com.

IT

DESTINAZIONE / USO
Anello ornamentale - componente dell'apparecchio. Prodotto destinato all'uso in abitazioni e per uso generale.

ASSEMBLAGGIO
Mostrare tecniche riservate. Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinnestata. Schema di assemblaggio: vedere illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. E' necessario far passare i cavi di raccordo in modo tale da impedire il loro contatto con le parti del prodotto soggette al riscaldamento. Il singolo componente non costituisce l'apparecchio completo. Utilizzare solo i tipi di apparecchi indicati - vedi la figura. I componenti utilizzati devono soddisfare i requisiti tecnici richiesti per quanto riguarda la sicurezza d'uso. Il tipo di elementi utilizzati va accuratamente adattato alla tensione di rete di alimentazione e alle condizioni di funzionamento previste.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione solo con l'alimentazione disinnestata. Pulire esclusivamente con un panno delicato e asciutto. Non utilizzare detersivi chimici. Garantire il libero accesso di aria. Prodotto da alimentare unicamente con la tensione nominale o il campo di tensione prescritti. Utilizzare nel prodotto solo fonti di luce aventi i parametri specificati nelle istruzioni. La fonte di luce si riscalda fino a temperatura elevata. E' necessario far passare i cavi di raccordo in modo tale da impedire il loro contatto con le parti del prodotto soggette al riscaldamento. La regolazione della direzione d'illuminazione e/o la sostituzione della sorgente luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. La sostituzione della fonte luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. vedi illustrazioni. Non utilizzare il prodotto in luoghi con averse condizioni ambientali, quali: sporcizia, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, etc. Si raccomanda il controllo della correttezza di tutte le connessioni e dei componenti del sistema d'illuminazione.

SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI

P1: Tensione nominale.
P2: Potenza massima della sorgente luminosa.
P3: Lampadina alogena.
P4: Base / alloggiamento.
P5: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).
P6: Al prodotto non è ammessa l'applicazione dei materiali termoisolanti.
P7: Classe III. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione consiste nell'alimentarlo con una tensione di sicurezza bassissima (SELV) senza rischio di sovratensione rispetto alla tensione di sicurezza.
P8: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.
P10: Il simbolo indica la distanza minima che può avere il dispositivo di illuminazione (la sorgente luminosa) da luoghi ed oggetti da illuminare.
P11: Apparecchio d'illuminazione in cui è possibile inserire lampadine alogene autoschermate o che abbiano una copertura propria.
P12: Certificato di Conformità attestante la conformità della qualità di produzione alle norme approvate sul territorio dell'Unione Europea.
P13: Classe II. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è realizzata, oltre che con l'isolamento di base, con l'applicazione di un isolamento doppio o rinforzato.
PROTEZIONE AMBIENTALE
Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.
AVVERTENZE / SUGGERIMENTI
Non attendersi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: www.kanlux.com. Kanlux SA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturite dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni. La società Kanlux SA si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale di istruzioni - la versione attuale può essere scaricata dal sito www.kanlux.com.

PL

PRZEPNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Pierścien ozdoby – komponent oprawy oświetleniowej. Wyrób przeznaczony do zastosowań mieszkaniowych i ogólnego przeznaczenia.

MONTAŻ

Zmiany techniczne zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie wykształcenie i przygotowanie. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że to prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Przewody przyłączeniowe należy poprowadzić w taki sposób, aby uniemożliwić ich zetknięcie z nagrzewanymi się częściami wyrobu. Pojedynczy komponent nie stanowi kompletnej oprawy oświetleniowej. Należy stosować tylko wymienione rodzaje oprawek – patrz rysunek. Zastawane komponenty muszą spełniać odpowiednie warunki techniczne pod względem bezpieczeństwa użytkowania. Rodzaj zastosowanych elementów musi być odpowiednio dobrany do napięcia sieci zasilającej oraz przewidywanych warunków pracy.

CECHY FUNKCJONALNE

Wyrób użytkować wyłącznie pomieszczeni.
ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA
Konservację wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czysta wyłajcie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrób zasilaj wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. W wyrobie należy stosować źródła światła o parametrach podanych w instrukcji. Źródło światła nagrzewa się do wysokiej temperatury. Wyrób może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Nie zakrywaj wyrobu. Wszystkie przewody i elementy współpracujące z oprawą należy utrzymać tak by nie dotykać do częściki z nagrzewanymi się częściami oświetleniowej. Regulację kierunku światlenia i/lub wymianę źródła światła należy wykonać po wystygnięciu wyrobu. Wymianę źródła światła wykonać po wystygnięciu wyrobu; patrz ilustracje. Wyróbu nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. kurz, pył, woda, wilgoć, wibracje itp. Zaleca się kontrolę poprawności wszystkich połączeń i elementów systemu oświetleniowego.

WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ I SYMBOLI

P1: Napięcie znamionowe.
P2: Moc maksymalna źródła światła.
P3: Żarówka halogenowa.
P4: Sockło / oprawy.
P5: Wyrób spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej (UE).
P6: Wyrób nie nadający się do okrywania materiałem termoisolacyjnym.
P7: Klasa III. Wyrób, w którym ochrona przed porażeniem elektrycznym polega na zasilaniu go bardzo niskim napięciem bezpiecznym (SELV) bez ryzyka powstania napięć wyższych niż bezpieczne.
P8: Stosować tylko wyznaczone rodzaje opraw.
P9: Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12mm.
P10: Symbol oznacza minimalną odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa (jej źródła światła) od miejsc i obiektów oświetlanych.
P11: Oprawa oświetleniowa, w której można stosować żarówki halogenowe samoekranowane lub posiadające własną osłonę.
P12: Certyfikat zgodności potwierdzający jakość produkcji i zatwierdzonej standardami, na terytorium Unii Celnej.
P13: Klasa II. Wyrób, w którym ochronę przed porażeniem elektrycznym spełnia, poza izolacją podstawową, zastosowana izolacja podwójna lub wzmocniona.

CHRONA SRODOWISKA

Uważać na czystość i segregację odpadów poprodukcyjnych.

UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić do: do powstania pożaru, porażenia, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: www.kanlux.com. Kanlux SA nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń i wskazówek. Firma Kanlux SA zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.kanlux.com.

CZ

URCENIE / POUŽITÍ

Ozdobný kúželek - súčasť svietidla. Výrobok určený pre pouúžití v bytch nebo k podobnému pouúití.

MONTÁŽ

Technické zmeny vyhradené. Pred zahájením montáže se seznam s návodem. Montáž by měla provádět oprávněná osoba. Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení. Schéma montáže: patř ilustrace. Před prvním použitím se ujistí, zda mechanické připěnění a elektrické připojení jsou správně provedené. Napájecí vedení nuto větš takovým způsobem, aby se nedotýkaly těch částí výrobku, které se při hřátí. Jednotlivé komponenty nejsou samostatným systémem. Používejte pouze uvedené druhy objímek - viz obrázek. Použití komponenty musí splňovat příslušné technické podmínky v souvislosti s bezpečností pouúitím. Výběr objímek musí odpovídat napětí napájecí sítě a chráněným osobám.
FUNKČNÍ VLASTNOSTI
Výrobek pouúít vnitřním místnosti.
POKYNY K PROVOZU / ÚDRŽBA
Údržbu provádět při vypnutém napájení. Čistit výhradě jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívejte chemické čistáce prostředky. Zastavane komponenty musa splňovat odpovídající podmínky technické podzemě užívatelnosti.

Schéma montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistí, zda mechanické připěnění a elektrické připojení jsou správně provedené. Napájecí vedení nuto větš takovým způsobem, aby se nedotýkaly těch částí výrobku, které se při hřátí. Jednotlivé komponenty nejsou samostatným systémem. Používejte pouze uvedené druhy objímek - viz obrázek. Použití komponenty musí splňovat příslušné technické podmínky v souvislosti s bezpečností pouúitím. Výběr objímek musí odpovídat napětí napájecí sítě a chráněným osobám.
FUNKČNÍ VLASTNOSTI
Výrobek pouúít vnitřním místnosti.
POKYNY K PROVOZU / ÚDRŽBA
Údržbu provádět při vypnutém napájení. Čistit výhradě jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívejte chemické čistáce prostředky. Zastavane komponenty musa splňovat odpovídající podmínky technické podzemě užívatelnosti.
P7: Trída III. Výrobek, v němž ochrana před úrazem elektrickým proudem spoívá v napájení tohoto velmi nízkým bezpečným napětím (SELV) bez rizika vzniku napětí vyšších nežli bezpečné.
P8: Používat pouze vnitřní místnosti.
P9: Ochrana před cizími tělesy většími nežli 12mm.
P10: Symbol označuje minimální vzdálenost, kterou svietidlo (jeho zdroje svetla) od míst a osvetlovaných objektů.
P11: Svetelný kryt, v němž lze pouúít halogénové žiarovky s vlastním krytem nebo samostatné. Viz: toéž znaení by mělo být na žiarovce.
P12: Prohášení o zhode potvrdzujúce kvalitu výroby v prájajmy štandardami na území celnej únie.
P13: Trída II. Výrobek, v němž ochrana před úrazem elektrickým proudem, vedé základní izolace, zajišťuje pouúít dvojí izolace

CHRONA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Dbet o čistotu a životní prostředí. Doporučuje se třídění poobalových odpadků.

POZNÁMKY / DOPORUČENÍ

Nedodrání pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opáření, zranění elektrickým proudem, fyzické zranění a jiné hmotné i nehmotné škody. Další informace o výrobcích značky Kanlux jsou dostupné na: www.kanlux.com. Kanlux SA neodpovídá za škody vzniklé následkem nedodrání pokynů tohoto návodu. Firma Kanlux SA si vyhrazuje právo provádět k návrdu změny - aktuální verze ke stažení na: www.kanlux.com.

SK

URČENIE / POUŽITIE

Ozdobný kúželek - súčasť svietidla. Výrobok určený na bytové a všeobecné pouúitie.

MONTÁŽ

Technické zmeny vyhradené. Pred prístupím k montáži sa oboznámte s návodom. Montáž by mala vykonať oprávněná osoba. Veškeré činnosti vykonávať pri vypnutom napájení. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvním pouúitím si ubezpečte ohľadne správnosti mechanického upravenia a elektrického prepájania. Prípojné vodiče sa musia byt vedené tak, aby sa zabránilo ich kontaktu s zahrievajúcimi sa prvkami výrobku. Jednotlivé súčasťky netvoria kompletne svietidlo. Používať len uvedené druhy objímok - vid obrázky. Použitie komponentov musa splňovať príslušné technické podmienky v zveť bezpečnosti pouúitia. Druh pouúitých súčastok musa byt správně zvolený na napätie napájaciej siete a k predpokladaným pracovným podmienkam.
FUNKČNÉ VLASTNOSTI
Výrobok na pouúitie vnútri miestnosti.
POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA
Údržbu vykonávať pri vypnutom napájení. Čistiť len jemnou a suchou tkaninou. Nepoužívať chemické čistáce prostriedky. Zabezpečte voľný prístup vzduchu. Výrobok napájať výlučne menovitým prúdom resp. napätím v uvedenom rozmedzí. Vo výrobku pouúívať svetelné zdroje s parametrami uvedenými v návodu. Svetelný zdroj sa zahrieva do vysokej teploty. Výrobok sa môže zahrievať do vyššej teploty. Výrobok nezakryvať. Veškeré vodiče a súčastky spolupracujúce so svetlidlom umiestite tak, aby nedošlo ku kontaktu so zahrievajúcimi sa časťami osvetľovaceho systému. Nastavenie smeru svetlenia a/alebo výmenu svetelného zdroja vykonajte po vychladnutí výrobku. Vymenu zdroja svetla prevézte po vychladnutí výrobku; pozri obrázky. Výrobok nepoužívať v mieste, kde sú nevhodné nevhodné podmienky prostredia napr. prach, peť, voda, vlhkosť, vibrácie apod. Doporučuje sa kontrolovať správnosť všetkých pripojení a prvkov osvetľovacieho systému.

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH OZNACENÍ A SYMBOLOV

P1: Nominální napětí.
P2: Maximální výkon zdroja svetla.
P3: Žárovka halogenová.
P4: Patice / objímka.
P5: Výrobok spĺňuje požiadavky Smernice Európskej únie (EÚ).
P6: Výrobok spĺňa požiadavky Smernice Európskej únie (EÚ).
P7: Trída III. Výrobok, ktorého ochrana proti úrazu elektrickým prúdom spoívá v napájaní ho veľmi nízkym bezpečným napätím (SELV) bez nebezpečenstva vzniku napätí vyšších než bezpečné.
P8: Používať iba v interieroch.
P9: Ochrana proti prvým telám z veľkosťou nad 12mm.
P10: Symbol znamená minimálnu vzdialenosť, ktorú svietidlo (jeho zdroje svetla) môže mať od osvetľovaných miest a objektov.

P11: Svetilnik, u ktorého možno pouúívať halogénové žiarovky štandardní alebo s ochranným krytom.

P12: Prehásenie o zhode potvrdzujúce kvalitu výroby v prájajmy štandardami na území celnej únie.

P13: 2ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, l'isolement électrique supplémentaire et les protections physiques et/ou autres dispositions complémentaires.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Dbajte na čistotu a životné prostredie. Doporučuje sa triedenie obalových odpadku.

POZNÁMKY / POKYNY

Nedodránívání pokynů tohoto návodu může vést např. k vzniku požáru, opáření, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším hmotným i nehmotným škodám. Další informace o výrobcích značky Kanlux jsou dostupné na: www.kanlux.com.

Kanlux SA Nenesie zodpovednosť za následky vyplývajúce z nepouúitia sa pokynom tohto návodu. Firma Kanlux SA si vyhrazuje právo zavadat do návodu zmeny - aktuálnu verziu je možné si stiahnuť zo stránok www.kanlux.com.

HU

RENDELÉSTÉTES / ALKALMAZÁS

Diskarima - lampatartóalkotóelem. A termék felhasználható lakosokban és általános rendelkezési megítélésű helyiségekben.
SZERELÉS
Műszaki változás fenntartás. A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót. A szerelés csak az erre jogosult személy végezheti. A szerelés valamennyi lépését kikapcsolással kell végezni! Előzettsi leírás: lásd: ábrák. Az első használat előtt ellenőriznie a mechanikus rögzítés és az elektromos összeköttetés megfelelőességét. A telepítési vezetékeket úgy kell vezetni, hogy ezek ne érintsék a termék átvédült elemeit. Egyes alkotóelemek egymagukban lámpátartat nem alkotnak. Kizárólag a felsorolt foglalatok alkalmazhatók - lásd ábra. Az felhasználást alkotóelemek biztonság szempontból a vonatkozó műszaki követelményeknek meg kell felelőnie.
FUNKCIONÁLIS JELLEMVONÁSOK
A termék csak beltérben használható.
HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS
Karbantartás csak a kikapcsolással végezhető. Tisztítás kizárólag finom és száraz terülthűzéssel végezhető. Tilos a vegyi tisztolószerek használata. Biztonság a levegő szabad eljutására a termékhez. A termék kioldásáig névleges feszültséggel vagy a megadott feszültségek köréve táplálható. A termékben csak az utasításban megadott paraméterekkel rendelkező fényforrások szabad alkalmazásá.
A termékben magas hőmérsékletre felhevül. A termék felhevült, magas hőmérsékletre felhevül. A

P12: Сертификат соответствия, подтверждающий соответствие качества продукции с утвержденными стандартами на территории таможенного союза
 P13: II Класс: В данной модели защитную функцию от поражения электрическим током, кроме основной изоляции, используют также пониженная проводящая или усиленная изоляция.
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
 Заботьтесь о чистоте и окружающей среде. Рекомендуем сортировать отбросы.
ПРИМЕЧАНИЯ / УКАЗАНИЯ
 Несоблюдение данной инструкции может привести, например, к пожарам, ожогам, повреждению электрическим током, а также к другим материальным и нематериальным убыткам. Дополнительная информация по товару марки Kanlux доступна на сайте: www.kanlux.com. Kanlux SA не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции. Компания Kanlux SA оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию - текущая версия для скачивания на сайте www.kanlux.com.

УА
ПРИЗНАЧЕНИЯ / ЗАСТОСУВАННЯ
 Декоративне кільце - елемент світильника. Виріб призначений для застосування у житлових приміщеннях і загального призначення.

МОНТАЖ

Технічні зміни вимагають згоди виробника. Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Монтаж повинен виконуватися особою з відповідними компетентціями. Всі операції повинні проводитися при відключеному живленні. Схема монтажу: див. ілюстрації. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж електричного підключення здійснено правильно. З'єднані проводи необхідно прокладати таким чином, щоб запобігти контакту з елементами виробу, що нагріваються. Окремий елемент не є комплектом світильника. Слід застосовувати тільки змінені види рамок - див. рисунок. Використані елементи повинні задовольняти відповідним технічним вимогам з точки зору безпеки. Вид використовуваних елементів повинен бути підібраний відповідно до мережним напругою і передбаченими умовами експлуатації.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕКОМЕНДАЦІЇ ШОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ

Обслуговування проводите лише при відключеному живленні. Частіше лише в якості суцільно тканиною. Не використовувати інших засобів чищення. Забезпечити доступ повітря. Виріб живиться виключно номінальною напругою, або у напругою з вказаного діапазону. У виробі використовуються джерела освітлення з вказаними в інструкції параметрами. Джерело світла нагрівається до високої температури. Виріб може нагріватися до високої температури. Не накривати виробу. Всі проводи і елементи з'єднані зі світильником необхідно розташувати так, щоб уникнути контакту з елементами освітлювальної системи, що нагріваються. Регулювання напруги освітлення і/або зміну джерела світла потрібно проводити після того, як виріб висигне. Заміна джерела світла здійснюється після того, як виріб охолоне: див. ілюстрацію. Виріб заборонено використовувати у місцях із шкідливими умовами, напр., пил, бруд, вода, волога, вібрація тощо. Рекомендується провести перевірку підключення усіх з'єднань та елементів системи освітлення.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ

- P1: Номінальна напруга.
- P2: Максимальна потужність джерела світла.
- P3: Галогенна лампа розжарювання.
- P4: Цоколь / патрон.
- P5: Виріб відповідає вимогам Директив Євросоюзу (ЕС).
- P6: Виріб не призначений для покриття термоізоляційним матеріалом.
- P7: Клас II. Виріб, у якому для живлення використовується безпечна дуже низька напруга (SELV), що виключає небезпеку ураження електричним струмом.
- P8: Використовується лише всередині приміщення.
- P9: Захист від проникнення твердих предметів розміром більшим, ніж 12 мм.
- P10: Символ визначає мінімальну відстань між світильником (яого джерела світла) від місць і об'єктів освітлення.
- P11: Світильник, у якому можна застосувати самоохоронюючі галогенні лампи розжарювання, або лампи з власним екраном. Увага: аналогічне позначення повинно міститися на лампі.
- P12: Сертифікат відповідності, що підтверджує відповідність якості продукції до затверджених стандартів на території Митного союзу.
- P13: Клас II. Виріб, у якому для захисту від ураження електричним струмом, окрім основної ізоляції, використовується подвійна або посилена ізоляція.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Позначення призначені для захисту навколишнього середовища. Рекомендується розділяти відходи.

ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ

Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, телесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди. Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: www.kanlux.com. Kanlux SA не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції. Компанія Kanlux SA залишає за собою право вносити зміни в інструкцію - поточна версія для скачування на сайті www.kanlux.com.

LT

PASKIRTIS / TAIKYMAS

Dekoratyviniis žiedas - šviestuvo komponentas. Gaminy skirtas varuoti butuose bendriems buitiniams tikslams ir poreikiams tenkinti.
MONTAVIMAS
 Draudziamas darui techninius pakelimus. Prieš pradant montuoti susipažink su instrukcija. Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamas įgaliojimus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Montavimo schema: žiūrėti iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminy yra taisyklingai mechaniskai sumontuotas ir tinkamu būdu elektriskai sujungtas. Prijungiamieji laidai turi būti išveduoti tokiu būdu, kad nebūtų galimas jų susiliosimasis gaminio dalimis. Vienas komponentas nesudaro viso šviestuvo. Naudooti tik metalinius šviestuvo rūsio - žr. paveikslėlius. Komponentai turi atitikti nustatytas saugos technines reikalavimus.
FUNKCIONALUMO BRUŽAI
 Gaminy skirtas varuoti patalpų viduje.
EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS
 Konservavimas turi būti atliekamas atjungus maitinimą. Valyti tik švelniais ir sausais audiniais. Nevartoti cheminių valymo priemonių. Užtikrinti laisvą oro prieitį gaminy. Gaminy reikia maišinti tik nominalia įtampa arba įtampa, nurodytame diapazone. Gaminy reikia laikyti šviestuvo šaltiniu, kurių parametrai atitinka tuos nurodytus instrukcijoje. Šviestovo šaltinis šyla iki aukštos temperatūros. Gaminy gali įsili iki padidintos temperatūros. Neūdenting gamino apdangalas. Visus laidus ir elementus bendradarbiaujančius su šviestuvu reikia įrašyti tokiu būdu, kad jie nesuliosiu su susiliosimis apšvietimo sistemos dalimis. Švietimo krypties reguliavimą ir arba šviestovo šaltinio keitimą atlikti gaminy atkaus. Šviestovo šaltinį keičiamą galima atlikti gaminy atkaus. Būre išsižadėjimas. Gaminy nevartoti vietoje kur yra nepalankios aplinkos sąlygos pvz. dulkes, vanduo, dregme, vibracijos ir pan. Rekomenduojama patikrinti visu suaugimui ir apšvietimo sistemos apsaugos tinkamumą.

VARTOJAMŲ ŽENKLINIMŲ IR SIMBOLIŲ AIKINIMAS

- P1: Nominali įtampa.
- P2: Maksimali šviestovo šaltinio galia.
- P3: Halogėninė lemputė.
- P4: Galvutė / patronas.
- P5: Gaminy atitinka Europos Sąjungos (ES) direktyvų reikalavimus.
- P6: Gaminy negalima apdengti termoizoliacine medžiaga.
- P7: III klasė - Gaminy, kurio atžvalkiavimas, apsauga nuo elektros smūgio užtikrinti, mailinimui yra taikoma labai žema saugi įtampa (SELV), ko pasekmėje nėra aukštesnių negu saugų įtampų susidarymo rizikos.
- P8: Vartoti tik patalpų viduje.
- P9: Apsauga nuo kiety kūnų didesnių negu 12mm.
- P10: Simbolis reikia minimalią atstumą koki gali turėti šviestuvus (jo šviestovo šaltinis) nuo apšvietiamų vietų ir objektų.
- P11: Šviestuvo, kuriuose galima taikyti halogėnines lemputas su savitu ekranu arba turinčias nuosavą gaubtą.
- P12: Atitiktis sertifikatas patvirtinanis gamybos kokybę pagal užtvirtintus Muitinės Sąjungos teritorijoje standartus
- P13: II klasė - Gaminy, kuriame apsauga nuo elektros smūgio priemonės apima be pagrindinis izoliacijos, dviguba arba sustiprinta izoliacija.

APLINKSAUGA

Ropiekielles šaltumui aplinka. Rekomenduojame sunaudoti pakuočių atliekų segregavimą.

PASTABOS / NURODYMAI

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgį, fizinius pažeidimus bei kitokias materilialias ir nematerialias žałas. Papildomų informacijų Kanlux markės gaminių tema rasite svetainėje: www.kanlux.com. Kanlux SA neneša atsakomybių pasiekimams, kas ties šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymu. Įmonė Kanlux SA pasilieka sau teisę keisti instrukciją - aktualią versiją rasite tinklalapyje: www.kanlux.com.

LV

IZMANTOJUMS / LIETOŠANA

Dekoratīvs priekšēns - gaismekļa sastāvdaļa. Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājās apstākļos un vispārējām izmantojumam.
MONTĀŽA
 Aizliegts veikt tehniskas izmaiņas. Pirms montāžas iepazīties ar instrukciju. Montāža jāveic personai kam ir piemērotas kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Montāžas shēma: skatīt ilustrācijas. Pirms pirmās lietošanas jāpārbauda, vai ir piemēroti mehāniskie pieslēgumi un elektriskā pieslēgšana. Elektrības vadi jāsakāto tāja veidā, lai tie nenieiktu saskarē ar izstrādājuma iesildītājam daļām. Viens komponents nav pilnīgs gaismeklis. Izmantot tikai minētās gaismekļu veidus - skat. attēlu. Izmantotajiem komponentiem jāatbilst noteiktajām tehniskajām prasībām attiecībā uz drošību. Elementi būvniecības atbilstošs, elektriskās drošības prasībām un ekspluatācijas apstākļiem.
FUNKCIONALAS IPASĪBAS
 Izstrādājums tālīeto telpu iekšā.
EKSPLOATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA
 Konservācija jāveic esot izslēgtam spriegumam. Tīrīt tikai ar delikātiem un sausiem audumiem. Nelietojiet ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus. Jānodrošina brīva pieeja gaisam. Izstrādājums jāapgādā ar nominālo spriegumu vai spriegumiem norādīti apjomā. Izstrādājuma jālieto gaismas avoti, kādu parametri atbilst tiem parametriem, kas norādīti instrukcijā. Gaismas avots iesildīt līdz aukstai temperatūrai. Izstrādājums var iesildīties līdz paaugstinātās temperatūras. Neapkāpiet izstrādājumu. Visi vadi un elementi, kas sadarbības ar rāmi jānovieto tāja veidā, lai nelaustu tiem enākt saskarē ar apgaismojuma sistēmas iesildītājam daļām. Spīdēšanas virsiena regulēšana un/vai gaismas avota nomaiņa jāveic pēc tam kad izstrādājums atdzīšs. Gaismas avota nomaiņa jāveic pēc tam kad izstrādājums atdzīšs. Skatīt ilustrācijas. Nelietojiet izstrādājumu vietā kur ir nelabvēlīgi ārējās vides apstākļi (piem. putekļi, idens, mitrums, vibrācijas un tīr. Ieteicams pārbaudīt visu savienojumu un apgaismojuma sistēmas elementu pareizību.

IZMANTOTU APZĪMĒJUMU UN SIMBOLU IZSKAIDROŠANA

- P1: Nominalais spriegums.
- P2: Gaismas avota maksimālā jauda.
- P3: Halogēna spuldze.
- P4: Korpusa / rāmis.
- P5: Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām (ES).
- P6: Rāžojumu nedrīkst pārklāt ar termoizolācijas materiālu.
- P7: Klase III. Izstrādājums, kādā aizsardzību no elektrošoka veido barošana ar ļoti zemu drošo spriegumu (SELV) bez riska, ka parādās spriegums kas ir augstāki nekā drošība.
- P8: Lietot tikai telpu iekšā.
- P9: Aizsardzība no cietām vielām kas ir lielāks nekā 12mm.
- P10: Simbolis norādzē minimālo attālumam, kāds var būt apgaismojuma rāžim (tās gaisma avota) no vietām un apgaismotiem objektiem.
- P11: Apgaismojuma rāžim, kādā var izmantot halogēna spuldzi ar savu ekranu vai ar savu apvalku.
- P12: Atbilstības Sertifikāts, kas apliecina produkcijas kvalitāti ar Muitas Savienības teritorijā apstiprinātajiem standartiem
- P13: Klase II. Izstrādājums kādā aizsardzību no elektrošoka veido, izņemot pamata izolāciju, izmantota dubulta vai pastiprināta izolācija.

VĪDĒS AIZSARDZĪBA

Ropiekielles par tīrību un apkārtējo vidi. Ieteicam šķirot iepakojumu atkritumos.

PIEZĪMES / NORĀDĪJUMI

Šis instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem un nemateriāliem zaudējumiem. Papildu informācija par Kanlux markas produktus ir pieejama šeit: www.kanlux.com. Kanlux SA nenes atbildību par sekām kas radīsies šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas dēļ. Firma Kanlux SA aizstāv sev tiesību mainīt instrukciju - aktualā versija ir pieejama mājaslapā www.kanlux.com

	12V	220-240V~
IMINES	HLDR-GX5.3	BR-GZ10
	Index: 72109	Index: 72369

12V

min 75mm, min 100mm, 3-20mm, min 0,5m

220-240V~

min 75mm, min 150mm, 3-20mm, min 0,5m

min 250mm, min 250mm, min 250mm

MR16

1/2 Gx5,3

HLDR-GX5.3

Index: 72109

IP20

GU10/GZ10

1/2 JDR

BR-GZ10

Index: 72369

EN Note: Do not use / DE Achtung: Nicht verwenden / FR Attention : Ne pas utiliser / IT Nota: Non utilizzare / PL Uwaga: Nie stosować / CZ Pozor: Nepoužívat / SK Pozor: Nepoužívať / HU Figyelem: Nem alkalmazható / RO/MD Atenție: Nu utilizați / BG Внимание: Да не се използва / RU/UY Внимание: Не применять / UA Увага: Не застосовувати / LT Pastaba: Nenaudoti / LV Uzmaniību: Nelietot

DSO Ø90 DSL 90x90

12V, HLDR-GX5.3

220-240V~, BR-GZ10

82, 62, 90, 0,75-1,5°, 0,75mm², max. 70, 0,75-2,5, 5mm, 10mm, 220-240V-50/60Hz, 0,75mm², 0,75mm²

DSO Ø90 DSL 90x90

12V, HLDR-GX5.3

220-240V~, BR-GZ10

EN/ Not included /DE/ Nicht im Set enthalten /FR/ Non inclus /IT/ Non incluso nei kit /PL/ Nie ma w zestawie /CZ/ Není součástí sady /SK/ Nie je súčasťou balenia /HU/ A készlet nem tartalmazza /RO/MD/ Nu este inclus in set /BG/ Не е включен в комплекта /RU/BY/ Нет в комплекте /UA/ Немає в комплекті /LV/ Nav iekļaus komplektā

<p>IMINES DSL-W</p>	<p>IMINES DSO-W</p>
----------------------------	----------------------------

12V, HLDR-GX5.3 SC-1 [25590]

EN Using a light source with a power of less than 35W, we recommend using SC shields (available from Kanlux) - index: 25590. **DE** Bei Benutzung einer Lichtquelle unter 35W empfehlen wir die Verwendung eines Gehäuses SC (verfügbar im Angebot von Kanlux) - index: 25590. **FR** En utilisant une source de lumière d'une puissance inférieure à 35W utiliser le protection SC (disponible dans l'offre Kanlux) - index: 25590. **IT** Usando la sorgente di potenza inferiore a 35W consigliamo di usare la protezione SC (accessibile nell'offerta Kanlux) - index: 25590. **PL** Przy użyciu źródła światła o mocy poniżej 35W zalecamy użycie osłony SC (dostępnej w ofercie Kanlux) - index: 25590. **CZ** V případě použití světelného zdroje s výkonem pod 35W doporučujeme použít clonu (z nabídky Kanlux) - index: 25590. **SK** Pri použití svetelného zdroja pod 35 W odporúčame použiť krytu SC (dostupného v ponuke Kanlux) - index: 25590. **HU** 35W teljesítményűnél kisebb fényforrás használatakor ajánlott az SC burkolat alkalmazása (a Kanlux kínálatában megtalálható) - index: 25590. **RO/MD** Dacă se utilizează o sursă de lumină cu o putere de peste 35W se recomandă utilizarea unei carcase SC (disponibile în oferta Kanlux) - index: 25590. **BG** при използване на източник на светлина с мощност под 35W препоръчваме използване на защита SC (достъпна в офертата на Kanlux) - index: 25590. **RU/UY** При использовании источника света мощностью менее 35 Вт, рекомендуется использование заслонки SC (доступной в предложении Kanlux) - index: 25590. **UA** з використанням джерела світла потужністю до 35 Вт рекомендуємо використати корпус SC (а пропозиції "Kanlux") - index: 25590. **LT** Naudojant šviesos šaltinį su mažiau nei 35W galios, rekomenduojame SC gaubtą (galima rasti Kanlux pasiūlyme) - index: 25590. **LV** Lietojot gaismas avotu ar jaudu zem 35W, iesakam izmantot SC aizsargu (kas pieejams Kanlux produktu klāstā) - index: 25590.

12V, HLDR-GX5.3

220-240V~, BR-GZ10